



新居民指南

歡迎來到斯特林市



介紹

歡迎來到斯特林市。本指南旨在幫助滿足入住斯特林市新居民的多方面需求。本指南通過提供相關資訊幫助新居民了解相關服務、使用公共設施、參與當地社區活動與文化生活。本指南還著重介紹本地居民生活實例和包括健康、教育、就業與交通的一系列重要方面的內容。

內容

第一章：歡迎成為斯特林市的新居民	1
歡迎來到 Nyoongar 鄉村地區	2
市長歡迎詞	4
斯特林市介紹	5
地圖：斯特林市	5
第二章：居民	7
當地原住民長老的故事	9
適合家庭生活的社區	10
社區的支援幫助您安居樂業	12
年青人追逐夢想	14
第三章：定居並參與所在社區的生活	17
做義工打開就業之門	18
積極參與所在社區的活動	20
了解法律和您的權利	22





辦事處 25 Cedric Street Stirling WA 6021

電話 (08) 9205 8555 | 電子郵箱 stirling@stirling.wa.gov.au | 網址 www.stirling.wa.gov.au | [f](#) [t](#) [v](#) [i](#) /citystirlingwa

此資訊可按要求以其他格式提供。請聯繫斯特林客戶聯絡中心，電話 (08) 9205 8555

歡迎成為 斯特林市的 新居民

“我們生活在斯特林市真是很幸運，
因為這裡有海灘、公園和齊備的設施。
您只需要居住在這裡就可以享受
斯特林市所提供的完善設施與服務。”

原本是阿富汗難民的 **Wahida Samim**
現在是一位充滿朝氣的大學生。

歡迎來到 Nyoongar 鄉村地區



原住民長老 Doolann-Leisha Eatts 是 Wadjak Ballardong Nyoongar 縣的長老，1939 年出生於 Badjaling 部落。

作為我們所生活的這片土地的原住民，Eatts 夫人和家人多年以來通過文化教育和社區支援專案積極參與當地社區工作。居住在 Gwelup 湖的 Eatts 夫人和她的丈夫 Walter 歡迎所有到斯特林市 Wadjak Nyoongar 鄉村地區的人們來了解當地原住民的文化故事。

歡迎來到鄉村

我是 Doolann-Leisha Eatts，是位於 Wheatbelt 中部的珀斯和 Ballardong 地區的 Wadjak Bibbulmun Mooro Nyoongar 女長老。我和我的丈夫 Walter 歡迎您來到這美麗的鄉村。作為長老和我們這片土地的守護者，我為你們祈福。願上帝保佑我們生活在 Wadjak Nyoongar 這片土地上的所有人，謝謝。

歡迎新居民

澳洲是一個美麗的國家，歡迎每一位到來並生活在這裡的人。如果人們能夠通過原住民的角度了解我們生活的這片土地，它的美麗與自由，就會發現原住民世代傳承下來的寶藏。我們歡迎您來到這美麗的鄉村，為您祈福。

夢想與 Nyoongar 文化

我們的祖先曾經生活在夢想年代。祖先生活的夢想年代是我們 [Nyoongar] 的法則、禮儀和生活方式的泉源。眷顧和滋養這片土地 [鄉村] 的法則世代傳承至今。我們的祖先曾堅實自豪地生活在這裡。我們的鄉村就在 Nyoongar 人民之中。我們的心、靈魂和生命都屬於我們的土地。這裡就是我們，我們就是這片土地，我們的精神與這片土地同在。

Nyoongar 家族與親族

我們的原住民生活、家庭、子女和親族相互交織，緊密聯繫在一起。家庭很重要。正是 [Nyoongar] 的家族觀念才使得我們的人民和法規在這片土地上傳承了幾千年。對於我的侄子侄女們來說，我也是他們的母親，他們叫我媽媽，像尊敬他們的母親一樣尊敬我。對於他們的孩子來說，我就是他們的祖母，他們也對我極為尊敬。如果我召喚他們，他們就會到來，照顧我，聽我的話。家庭是非常重要的，是在尊敬的基礎上產生的。這是我們教育孩子的方式。

斯特林市的肯定

斯特林市肯定這片土地的原住民守護者是 Nyoongar 族的 Wadjak 人，並且尊重歷任和現任 Nyoongar 族長老。澳大利亞擁有世界上最古老的持續存在的文化。斯特林市位於 Wadjak 人生活了四萬多年的地區。Wadjak 人是 Nyoonga 族中 14 種語言分支之一，遍佈於西澳的西南地區。

斯特林市轄區內原住民地域名稱與含義



市長歡迎詞



我謹代表斯特林市和本地社區歡迎所有來到斯特林市的新居民。我們很高興您選擇在斯特林市安家落戶。

斯特林市是西澳最多元化、文化最具多樣性的市政府之一。

過去的十年中本市的人口已經增長到五萬人。十年間，平均每天都有 14 位新居民來到斯特林市落戶。本市大約 38% 的居民出生在海外，超過 27% 的居民在家中使用非英語語言。

我們明白融入新的社區需要一段時間。本市旨在確保每一位新居民在這裡都會感到自在、融入社區並受到尊重。我們為新居民提供許多本地服務、設施和資源，幫助他們在斯特林市安家落戶。我們希望這本《新居民指南》能夠幫助您在斯特林市安居樂業，感謝您加入我們當地社區。

我們歡迎您來到斯特林市！

市議員 **Mark Irwin**
市長



斯特林市介紹

斯特林市的人口超過 21 萬 9 千人，土地總面積 10 萬多平方公里，是西澳的主要地市級城市之一。本市位於珀斯市中心以北 10 公里。斯特林市分為七個選區，每個選區由選舉產生兩名市議員。斯特林市為居民提供一系列服務，包括圖書館、文娛、社區服務、安保和廢物處理等。

本市以多元文化社區著稱，一直以來都在為居民提供高品質的服務、資源與便利設施。

根據 2016 年人口普查結果，超過三分之一（38%）的人口出生在海外，超過四分之一（27%）的人口在家中使用非英語語言。人口普查結果顯示超過百分之一的人口為澳洲原住民。



斯特林市的服務與設施

斯特林市為我們的多元文化社區居民提供一系列服務。本市所提供的一些服務與設施包括：

- 無障礙包容計劃
- 藝術與文化
- 社區關愛
- 社區中心
- Mirrabooka 多元文化中心
- 巡警與安保
- 文娛中心
- 垃圾與回收
- 長者俱樂部和活動
- 家庭服務
- 斯特林圖書館
- 義工與就業機會

斯特林市的網站提供相關服務的詳細資訊。了解更多資訊或訂閱本市新聞通訊，請登入網站
www.stirling.wa.gov.au。

聯繫市政府

電話

客戶聯絡中心

電話 (08) 9205 8555

週一至週五上午八時半至下午五時

傳真 (08) 9345 8822

親臨辦事處

辦事處地址

25 Cedric Street, Stirling WA 6021

週一至週五上午八時半至下午五時

電郵

stirling@stirling.wa.gov.au

郵寄地址

PO Box 1533

Osborne Park WA 6916

請登入我們的網站

www.stirling.wa.gov.au

其他聯繫方式

如果您有講話或聽覺障礙，可使用全國中轉服務：

電傳打字機 / 語音電話：133 677

旁聽助講：1300 555 727

短信中轉：0423 677 767

互聯網中轉：

www.relayservice.gov.au

翻譯與傳譯服務

需要翻譯與傳譯服務，撥打電話 131 450 即可代表您與市政府聯絡。本服務旨在確保非英語居民同等享受斯特林市所提供的服務。

公共交通

斯特林市連通珀斯市區的火車和公共汽車聯網系統。本市的四個主要公共交通樞紐包括：

- Glendalough 火車站
- 斯特林火車站
- Mirrabooka 巴士站
- Karrinyup 巴士站

了解更多出行計劃、火車 / 巴士時間表和各站地點，請瀏覽網頁
www.transperth.wa.gov.au



第二章

居民

“真正幫助我和我的家人融入澳洲社會的是已經生活在這裡安居樂業的人們。在我們剛到這裡的首兩年，他們為我們提供了很多支援，幫助找尋工作、填寫表格和使用交通工具，真的是很有幫助。”

來自緬甸西部的 **Moses Van Bawi Chawn**
現在正在學習成為心臟外科醫生。



當地原住民長老的故事



原住民長老 **Oriel Green**、**Ruth Bonser** 和 **Tricia Flynn-Scrutton** 是當地社區非常活躍的義工，是市政府和解行動計劃工作組 (RAPWG) 的成員。**Oriel**、**Ruth** 和 **Tricia** 講述他們在斯特林市生活的故事。

歡迎新居民

Oriel – 我帶著新居民們來到養育我長大的鄉村。我們一起乘坐巴士來到我曾經生活過的鄉村小鎮，參觀了我最喜歡的幾個地方和一些歷史古跡。這次出行的結果真是太美妙了，我們一直保持聯繫，時常見面。所以您知道的，我們原住民非常熱情好客。我們接納人們，也習慣了有人來到鄉村，我們也希望了解他們的文化和他們的生活。願意了解我們的文化的人們，我們也願意與他們分享。

斯特林市的生活

Tricia – 我剛剛移居到斯特林市的時候，每個人都很友善，孩子們就在街上玩耍。感覺真的很好，大家都很友好，我很喜歡這樣。商店也不遠，公共交通也很棒。我的兒子步行就可以去上學也是我喜歡這裡的一個原因。

Ruth – 我從自己家裡的起居室就可以看到月亮或太陽升起。我家離 Mirrabooka 的商店和巴士站都很近，離火車站也不遠。有很多支援服務網絡。我常去附近的 Wadjak (原住民資料中心)，也會順道去斯特林家庭服務處，與那裡的工作人員談話，真的是很方便。

當地社區團體與支援服務

Tricia – 除了社區服務，還有 Sudbury House，真是很不錯。我每週二上午去參加那裡的朋友聚會已經兩年半了。我現在也是 Sudbury House 委員會成員。這裡的活動豐富多彩，特別

提供為新移民學習英語的機會。Sudbury House 也是社區的中心，真的很棒。我們真誠熱烈地歡迎您的到來。確實是很好的地方。

斯特林市和解行動計劃

和解的進程對於斯德林市政府來說是極為重要的。促進團結和尊重原住民、托雷斯海峽島民和非原住民的澳洲人是本市的核心價值觀和原則。為了創造我們社區和解的積極成效，斯特林市於 2014 年到 2016 年實施了和解行動計劃。下一階段是 2018 年 - 2012 年的“延伸和解行動計劃”。

如果您想要了解更多原住民文化或參與我們的和解行動，請參閱市政府就本內容專門設立的網頁 www.stirling.wa.gov.au/reconciliation

適合家庭生活的社區



Aoife Stack 和她的家人來自愛爾蘭，於 2005 年第一次來到澳洲度假。他們特別喜愛這裡，並於 2013 年返回澳洲在斯特林市定居，開始新的生活。**Aoife** 積極參與社區活動，為當地許多文化社區機構工作。她熱心協助家庭，幫助他們成功地融入社區。

我作為新居民時所面對的挑戰

對我來說，挑戰是適應珀斯這裡的生活。最初的時候並不容易，即使愛爾蘭的文化與這裡相似，我還是有點不適應。雖然我們之前曾經來過澳洲，然而在愛爾蘭我們有工作、家人和朋友，我們花了很長時間才適應這裡的生活。我在過去的兩年裡最大的收穫是接受改變並適應這裡不同的生活方式。不過這對於我們來說，這是很正面的影響，擁抱、接納和享受生活的本質。

為當地社區團體工作

我在 Mirrabooka 工作，這裡因其多元文化而精彩。我為當地的社團工作，支援家庭，幫助他們融入當地生活，安頓下來。在 Mirrabooka 有很多社區服務機構，充滿了活力。許多這些服務機構都鄰近購物中心和巴士站，非常方便。我喜歡為新居民工作，幫助新的社區居民安家落戶，讓他們感到自在。

在斯特林的親子活動和娛樂

我們這裡的許多活動都圍繞我們的新生兒展開。這裡有許多方便育嬰的公共設施。我們常去斯特林各個圖書館，包括圖書館兒歌班。我們也常常去海灘和公園，有時還在那裡燒烤。戶外活動真是很棒，在公園和遊樂場總能遇到其他居民。這

裡的公共設施完備，有著世界上最美的海灘，可以欣賞日出，生活非常便利。

我給新居民的建議

我會建議放慢節奏，放慢腳步，需要一小步一小步地完成，哪怕是很小的事物，例如去公園、到海灘欣賞周邊的美景。建立起人脈、結交朋友和找工作確實需要一段時間，對自己放鬆一些，給自己一些時間。這可能就是我學到的一個好的方法。

為兒童和家庭提供的服務

如果您有家庭或者剛剛生了寶寶，這裡的良好服務會為您提供實用的資訊以及與其他家庭交流的機會。以下是提供的一些服務：

斯特林圖書館

嬰幼兒兒歌班 (0-2 歲)

通過簡單的詩歌、兒歌和故事為孩子們和家長們提供免費、有趣且有教育意義的體驗。

學前班講故事班 (2-6 歲)

包括故事、歌曲和塗色，是兒童交友和學習閱讀的好方法。

請參閱網站 visitwww.stirling.wa.gov.au/libraries 了解更多開放時間和地點的資訊。

斯特林市家庭服務

定期提供為家庭、兒童和青少年提供的免費或低收費的社區活動和研討會。

請參閱網站 www.stirling.wa.gov.au/families 了解更多資訊或訂閱電子通訊。

社區活動

每年斯特林市都會為各個年齡段的居民舉辦一系列免費的社區活動。

請參閱網站 www.stirling.wa.gov.au/whatson 了解更多資訊。

Ngala (育兒支援服務)

該服務組織研討會幫助父母育兒並提供育兒支援熱線。

電話 (08) 9368 9368

網址 www.ngala.com.au

北區酒精與毒品問題服務社區

Cyrenian 之家和 Next Step 社團幫助受酒精、毒品及其相關精神健康問題影響的個人和家庭提供服務。

電話 (08) 9246 6767

網址 www.cyrenianhouse.com

Sudbury House

歡迎所有社團成員來喝杯茶、了解資訊、參加活動和用英語交流。

電話 (08) 9344 8011

網址 www.sudburyhouse.org.au



幫助您安居樂業的社區服務



Jimmy Han Langle 和 Moses Van Bawi Chawn 出生於緬甸北部的欽邦。出身艱辛，在家庭和社區的支援下，他們努力學習，前途光明！**Jimmy 和 Moses** 是活躍的社區成員，幫助新居民、青少年和老年人獲得社區的支援，幫助他們安頓下來。

Jimmy 的故事

從絕望到希望

在印度的街頭流浪多年以後，我以為希望已幻滅了，也就是說我在那裡的前半生，前途渺茫、毫無希望。我於 2013 年來到這裡後生活突然出現了轉機。我開始做工，並於 2014 年開始就讀西澳大學。能夠進入大學深造並將畢業，我倍感自豪。我現在計劃升讀社工碩士課程，然後還要研讀博士課程。

我給新居民的建議

我認為新居民應該與生活在這裡的當地居民多接觸。這真的很有幫助，因為社區居民一旦來到這裡就不會覺得有文化隔膜，而是感到自在。

當他們與他們的同胞安頓和了解周邊發生的事情後，就可以開始與其他社區居民更多地聯繫。通過積極參與自己所在社團的活動，拓展與其他社團的聯繫，更好地適應生活。

Moses 的故事

面對挑戰和適應生活

我兩歲時隨父母移居這裡，我的父母和許多新移民一樣面對英語障礙。不過最終總算有所改善。我的高中畢業成績優異，現在就讀於西澳大學。今年畢業後，我打算申請西澳大學的醫學專業，我希望成為一名心臟外科醫生，那就太好了。這是我努力的方向。

我喜歡斯特林市的哪個方面

我們的教會利用斯特林市的許多公園和其他設施組織體育活動和精彩豐富的活動。每個周日上午我們在 Herb Graham 中心打排球。我們也經常使用購物中心和巴士站。最近我們和斯特林市以及許多大學生一起工作。我真切地感受到斯特林市為多元文化社區組織了很多活動。

向社區社團尋求支援

對我和我的家庭融入澳洲社會最有幫助的是已經在此安居樂業的本地居民。他們為我們提供了很多支援，幫助找尋工作、填寫表格和使用交通工具，真的是很有幫助。

為新移民和新居民提供的服務

我們社區為新移民提供的這些服務幫助您安頓下來：

新移民支援

斯特林市 Mirrabooka 多元文化中心

市政府安排了多元文化項目專員來協助新移民安家落戶並促進多元文化社區的繁榮。主要途徑包括：

- 使用 Mirrabooka 多元文化中心為聚會地點
- 提供一系列支援與服務的連結
- 教育研討會

電話 (08) 9205 8555

網址 www.stirling.wa.gov.au/mmc

斯特林市圖書館

- 英語會話小組（每週）

在輕鬆舒適的環境裡滿足人們需要練習英語對話的需求。Mirrabooka 圖書館和 Osborne 圖書館都舉辦這類英語會話小組。

網址 www.stirling.wa.gov.au/whatsontlibraries

成人移民英語課程

北區高等專業學校 (TAFE) 為成人移民和難民提供免費的英語輔導課程。

電話 1300 300 822

網址

www.northmetrotafe.wa.edu.au

技職訓練暨勞動發展部 - 移民服務

幫助技術移民在西澳定居，並提供海外高等學歷 / 資歷評估。

電話 (08) 9224 6540

網址 www.migration.wa.gov.au

少數族裔殘疾人代言中心

幫助並支援少數族裔殘疾人及其家人。

電話 (08) 9388 7455

網址 www.edac.org.au

Mirrabooka 老年護理家庭服務網路

幫助移民及其家庭獲得所需要的支援，了解培訓和就業選擇。

電話 1300 760 691

網址 www.mercycare.com.au

城區移民資訊資源中心

為難民、人道主義入境者和新移民提供定居服務的非常有幫助的機構。

電話 (08) 9345 5755

網址 www.mmrcwa.org.au

多元文化權益辦公室

多元文化權益辦公室為社區和社團機構提供更好社區的資訊、建議、撥款、培訓和支援。

電話 (08) 6551 8700

網址 www.omi.wa.gov.au



年輕人追逐夢想



Wahida Samim 八歲時以難民的身份來到澳洲。**Wahida** 在逃離阿富汗避難後與自己的父親分開了六年。現在她是一名大學生、激情澎湃的演講者和活躍的社區義工，最近獲得了在海外學習一年的文化交流項目的獎學金。**Wahida** 的經歷印證了每個人都可以克服青少年面對的挑戰，追逐自己的夢想！

我家的故事

我出生在阿富汗。我和家人離開阿富汗是因為我們在那裡屬於少數族裔，並由於我們的信仰而遭受迫害。我的父親於 1999 年逃到澳洲。他被關押在羈留中心七個月，之後持有臨時簽證逗留澳洲多年。他於 2005 年獲批人道主義簽證。那時他才能夠擔保我們，即他的家人。我們最終定居在斯特林市。

我十几岁时面對的挑戰

在澳洲生活和成長中最困難的事情是我十幾歲時所遇到的問題。學習如何帶著兩種截然不同的身份成長是非常困難的。我想這也是很多人需要幫助的地方。我認為，作為一個孩子，當您第一次來到這裡的時候，您只是想儘快學習和交朋友。您只是想和其他人一樣。但是當你去上學時就會發現每個人都不一樣。只要大家願意接受你，願意和你交朋友，那就沒問題。你會有家的感覺，有很強的歸屬感。

我推薦的公共設施

特別對於孩子們來說，圖書館可真的是個好地方。您可以和其他孩子們一起參加非常有趣的活動，還有英語會話小組。我還會推薦本市的文娛中心；那裡有許多適合不同年齡的人的體育活動。我參加了游泳班；在澳洲學會游泳是很重要的技能。我今後的目標是要游得更好。生活在斯特林市我們真是很幸運，這裡有海灘和公園。參與到斯特林市的所有活動中去，在那裡您可以盡情享受一切。

回報社區

我盡自己所能幫助新居民。如果他們需要去國民保健中心或其他地方，我很願意陪他們前往。為了幫助新居民適應這裡的新生活，我們還提供了許多活動和課程，由於新居民是初來定居，可能會感到有點擔心。

我給新居民的建議

我想提供的建議是，當您來到這裡的時候，您會有一種如釋重負的感覺；您可以自由選擇所有可用的服務。因此您可能會覺得很開心，但是很容易感到受寵若驚。我想這是一個起伏的過程。對於您所遇到的問題，重要的是要知道一切都會得到解決，所以不要太擔心。澳洲是一個美麗的國家，如果您努力工作，會有很多機會。只要您能夠真正把握機會，採取主動。放開自己，做您喜歡做的事。

青少年服務

青少年定居時所面對的挑戰與他們的父母有所不同。我們的社區有專門為青少年提供的服務和協助。包括：

游泳班

了解當地游泳班的安排，帶著孩子一起享受歡樂時光。

請參閱網站 www.stirling.wa.gov.au/lts 了解更多資訊

巴士出行

為 11-15 歲的青少年提供學校假期計劃，帶他們去市區各處參加精彩的活動

電話 (08) 9205 8569

網址

www.stirling.wa.gov.au/children

電子郵件

children@stirling.wa.gov.au

青少年課程與活動

斯特林市為青少年舉辦各種課程、活動、節慶、健康服務和活動小組，幫助他們交友、了解並享受生活。

請參閱網站 www.stirling.wa.gov.au/youth 了解更多資訊

Headspace Osborne 公園

為 (12-25 歲) 青年人及其家人和朋友提供心理和精神健康、工作與學業支援、酒精和其他毒品問題方面的資訊與服務。

電話 (08) 9208 9555

網址 www.headspace.org.au

西澳多元文化青年倡導網路

該機構開展的項目旨在提高難民和移民背景的年輕人的技能。他們齊心協力，一起解決具有多元文化背景的青少年們所面對的問題。

請參閱網站 www.myanwa.com 了解更多資訊

西澳青年人的未來

在 Mirrabooka 多元文化中心為青年人提供教育課程和支援計劃。他們為新來的年輕人提供多元文化青年服務。

電話 (08) 9300 2677

網址 www.youthfutureswa.org.au





第三章

定居並參與社區的生活。

“通過積極參與您所在社區的活動，您可以與其他社區團體建立聯繫，安居樂業。”

來自緬甸的 **Jimmy Han Langle** 現在是一名成功的大學生，也是活躍的社區成員。

通過做義工打開就業之門



Andrea Creado 是斯特林市一家多元文化婦女健康中心——**Ishar** 公司的總裁。她於 16 年前從印度移居澳洲，和許多其他新移民一樣，她也很擔心找工作、買房子和考駕照。**Andrea** 回到學校進修並成為活躍的社區義工。對於 **Andrea** 來說，在這裡開始安定下來並感到自在是從獲得並參與當地所有可用的支援服務開始的。

適應澳洲的生活方式，迎接挑戰

我於 2001 年從印度來到澳洲，我在印度是一名輔導專家。我的專業是人類發展與心理學。我隨丈夫帶著女兒來到這裡。在剛到這裡最初的三個月裡，我申請了將近 100 份工作，然而就像許多人知道的那樣，您依靠某種專業資歷技能移民，可是這些資歷在這裡並不被認可。因此我向求職機構尋求幫助，然後意識到我需要重新獲得這裡的資歷。我返回大學進修，尋找做義工的機會，從此開始了我的職業生涯。我目前在 Ishar 公司工作，從義工成長為兼職專案專員，然後在 2007 年，我成為了首席執行官 (CEO)。

我喜歡住在斯特林市的原因

到現在我已經住在斯特林市大約 14 年了，我喜歡它的地方首先是因為這裡的公共設施真的非常好。這裡有定期維護且交通便

利的公園和海灘，對於有孩子的家庭來說真是非常便利。斯特林市舉辦各種各樣的音樂節和藝術節，這些都是非常值得參加的免費活動。我女兒很愛讀書，所以我們也常去圖書館，真的很方便。

我們常常使用這些便利的公共設施、玩具圖書館、游泳中心、文娛中心。交通很方便，生活在這裡真的很棒。

我給新居民的建議

您剛到這裡時最好先了解所有可用的服務。享受這些服務是很好處的，比如去圖書館，成為會員並開始使用相關服務。您越快開始使用這些服務，就越能感覺到自己與外界聯繫緊密，越有歸屬感，也就越能理解事情是如何運作的，這會幫助您安頓下來，然後開始尋找甚麼適合您。

您可以學習新的技能，有很多學習、做義工和嘗試從事新行業的機

會。我了解許多新移民來到新的國家試圖儘快安頓下來的渴望。希望人們能夠耐心一些，設定實際但有意義的目標，例如學習英語、考取駕照。

支援婦女及其家庭

Ishar 是為四個地區提供服務的婦女多元文化健康機構。我們提供婦女生育健康檢查和支援服務。我們有醫生、助產士、心理醫生、輔導專員和康復計劃。我們還提供家庭支援項目，組織母親們帶著自己的嬰幼兒相互交流，學習如何處理澳洲育兒問題。我們還提供許多其他方面的支援，包括老年婦女、遭受家庭暴力的婦女、以及承受照顧家庭壓力的婦女。

為男士和女士提供的服務

您越快開始使用這些服務，就越能感覺到自己與外界聯繫緊密，越有歸屬感，也就越能理解事情是如何運作的，這會幫助您安頓下來。

斯特林婦女中心

為遭受家庭暴力的婦女和兒童提供安全的收容和諮詢服務。

電話 (08) 9205 7375

網址 www.stirling.wa.gov.au

萬花筒倡議機構

萬花筒倡議機構支援新居民在其專業領域做好就業準備，以幫助他們獲得更好的就業與職業發展，並與社區文化機構合作，幫助成員獲得資源和網絡。

請參閱網站 www.kaleidoscopeinitiative.com.au 了解更多資訊

Ishar (多元文化婦女健康中心)

由女性運營，為婦女及其家人提供尊重文化背景的健康服務。

電話 (08) 9345 5335

網址 www.ishar.org.au

男女家庭暴力熱線

為遭受家庭暴力的男女提供的電話熱線，並提供法律諮詢、住宿和支援服務。

電話

女士熱線 (08) 9223 1188.

男士熱線 (08) 9223 1199

網址 www.dcp.wa.gov.au

男士 Shed 協會

一個安全、友善和受歡迎的組織，所有男性都可以在此參加有意義的項目。

電話 0438 388 337

網址 www.mensshedswa.org.au

就業與做義工

MercyCare- 勞動力發展中心 - 就業中心

為多元文化社區提供培訓與就業選擇。

電話 (08) 6298 9888

網址 www.mercycare.com.au

在斯特林市做義工

了解如何成為斯特林團隊的一員，以及這對您、您的社區和市政府的服務有何益處。

請參閱網站 www.stirling.wa.gov.au/volunteer 了解更多資訊

就業途徑 (殘疾)

為殘障人士及其雇主提供一系列資源。

電話 1800 464 800

網址 www.jobaccess.gov.au

西澳義工工作

把您和義工工作機會和支援聯繫起來，這是參與您所在社區的好辦法。

電話 (08) 9482 4333

網址 www.volunteeringwa.org.au

積極參與您的社區活動



Bella Ndayikeze 七歲時以難民的身份從坦桑尼亞來到這裡。顯然 **Bella** 要適應新的文化面臨困難，但是她堅持下來了，而且從未放棄！12 年後的今天，她已經是一位青年領袖，並於近期創建了自己的創新媒體公司。她通過在 **Edmund Rice** 中心的工作將社區和年輕人聯繫起來。作為一名出色的運動員，特別擅長踢澳式足球，**Bella** 致力於通過體育運動與文娛進行文化交流。

從布隆迪到斯特林市

我出生在布隆迪；在我一歲的時候戰爭爆發了，我就跟隨母親一起遷移到坦桑尼亞的一個難民營。我在那裡度過了童年時光，看到了許多苦難。在我心底留下痛苦的創傷。自從來到這裡以後我才有了完整的生活體驗，有機會工作，作為年輕女性可以自由地生活，還能參加體育運動。而在難民營裡的女性是沒有這些自由的。我現在有一個領袖計劃，幫助您建立自信、學習如何生活並能夠維護自己的權益。做您自己，因為您不必改變自己。

我為什麼喜歡在這裡工作

我喜歡在斯特林市工作的原因之一是人們的包容性。我在 **Edmund Rice** 中心工作。斯特林市政府總是會為我們提供幫助。他們組織精彩的多元文化且具包容性的活動，例如 **NAIDOC** 周，他們積極組織，讓每一個人都能參與。我們還一起完成了專案，有“Beat ball (擊球)”

籃球比賽。市政府不僅為斯特林市的居民提供服務，還注重基礎設施建設所需的東西和年輕人的未來。在 **Mirrabooka** 還提供很好的家庭服務。所以我很高興能夠生活在這裡，周圍有很多人。每個人在這裡都會受到歡迎。

我的目標

我真的很高興能有機會並且可以把握這些機遇。我是 **Perth Global Shapers Group** (珀斯全球塑造者小組) 的成員，該機構致力於討論並解決問題，並能夠看到前進的方向。而且我真心希望從事我的事業 (**Ignite Creative Media**，火花創新媒體)，並使其可以持續發展。這不僅僅是為了我自己，更多地是為了幫助人們更好地融入全球媒體和社交媒體。

我給新居民的建議

我認為把握機遇是非常重要的。我知道適應並融入新的環境很不容易，但是總會有人幫助您的。不要認為自己是陌生人或是不受歡迎的人。您是很受歡迎的，這是您人生新的開始，要心懷感恩，積極參與，不要總待在家裡悶悶不樂。英語確實是我們的第二語言，但是這不應成為您參與其中、享受樂趣、盡您所能融入澳洲文化的障礙。

服務

積極參與社區俱樂部、活動小組、課程和活動能夠使您心情愉快，幫助您融入社區。

擊球

每個月的最後一個週五會舉行我們的“擊球”籃球賽。年輕人可以愉快地進行三對三的籃球比賽，當地的 DJ 還會播放音樂助興。來吧，大家一起聚會、聽音樂、玩籃球、享受免費的煎香腸。

費用：捐款兩元

小學生組比賽

(6-11 歲) 晚上 6 點開始

中學生組比賽

(12-17 歲) 晚上 7 點 45 分開始

地點：

斯特林休閒中心 – Herb Graham

文娛中心 – Mirrabooka

電話 (08) 9205 7321

網址

www.stirling.wa.gov.au/beatball

斯特林青年倡導

一群年輕人齊心協力共同努力，為斯特林市的其他年輕人爭取權益，增加青年人參與的機會。

電子郵箱

familyservices@stirling.wa.gov.au

體育俱樂部

參加體育俱樂部，進行體育活動是結交朋友和鍛煉身體的最佳方式。

網址 www.stirling.wa.gov.au/clubs

西澳 Edmund Rice 中心

熱情包容的中心為年輕人提供教育進修且致力於社區發展。該中心舉辦一些使年輕人參與體育活動的專案。

電話 (08) 9440 0625

網址 www.ercwa.org.au



了解法律和您的權利



Scott Johnson 與妻子於 1993 年來到澳洲。**Scott** 是社區發展領域的律師，曾擔任海外發展與援助工作。**Scott** 為北部地方社區法律中心工作，他的主要目標之一是幫助新居民了解當地法律、公民權利和義務。

我剛到斯特林市首先注意到的事情

斯特林市的特點是它是一個多種族的社區，有許多新移民來到這裡。斯特林市的 Mirrabooka 地區是一個很有意思的地方，您可以獲得許多資訊，並和社區居民交流。我們還有 Mirrabooka 圖書館；它毗鄰購物中心，是所有社區中心的樞紐。

幫助新居民了解當地法律

我在非牟利社區服務中心工作，因此我們常常和當地的機構合作，包括斯特林市政府。我們和專科學校、當地社區團體和新移民社團合作為移居這裡的新居民舉辦了許多社區教育活動。我們盡可能地為社區居民提供幫助，因為我們了解許多新移民初到澳洲會遇到很多困難，特別是在英語水準有限的情況下。他們以前的生活通常比較艱難，然後來到澳洲面臨全新的法律

環境，真的很不容易。因此我們儘早地幫助新居民，以免將來出現問題。例如，如果一個家庭租約出現問題或者流離失所，就會摧毀這個家庭。我們希望提供法律資訊與援助。

我對新居民的建議

來澳洲的新移民要抱有希望。可能會花一些時間，但是您要儘量多學習、多與人交流。這些只是一般的建議，但是這裡的法律很不一樣，在我們的社會中，有些事情可能與您來自的其他國家不同，但您必須堅持努力地學習適應。您知道自己可以學習並繼續前進。我們已經看到許多人不但克服了這些挑戰，而且發展得很好，他們買了房，組建了家庭，去上學，並升入大學進修。

各項服務

幫助您定居，了解當地法律，以及您作為社區成員的權利。

西澳法律援助服務

最大的法律援助服務機構

電話 1300 650 579

網址 www.legalaid.wa.gov.au

北區社區法律中心

為需要法律服務的弱勢和低收入人士提供法律支援服務。

電話 (08) 9440 1663

網址 www.nsclegal.org.au

西澳租房

提供建議，幫助解決租賃問題，並幫助租客了解他們的權利和責任。

電話 (08) 9221 0088

網址 www.tenancywa.org.au

緊急救援服務 - 警察、救護車、消防車

遇到威脅生命的緊急情況請致電 000

匿名舉報罪案請致電 1800 333 000

需要州緊急服務請致電 132 500



翻譯服務

本《新居民指南》已被譯成多種語言，分別有：

- 阿拉伯語
- 緬甸語
- 中文
- 達裡語
- 波斯語
- 北印度語

請聯繫客戶聯絡中心索取您想要的語言版本

電話 (08) 9205 8555

電子郵箱 stirling@stirling.wa.gov.au

